
Your Rights Under Title VI of the Civil Rights Act of 1964

“No person in the United States, shall on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance.”

What is Title VI?

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 is the Federal law that protects individuals from discrimination on the basis of their race, color, or national origin in programs that receive Federal financial assistance.

“No person or group of persons shall be discriminated against with regard to the routing, scheduling, or quality of transportation service furnished by Fairfield and Suisun Transit on the basis of race, color, or national origin. Frequency of service, age and quality of vehicles assigned to routes, quality of stations serving different routes, and location of routes may not be determined on the basis of race, color, or national origin.”

How can I file a discrimination complaint?

Any person who believes that they have, individually, or as a member of any specific class of persons, been subjected to discrimination on the basis of race, color, or national origin may file a complaint with the Fairfield and Suisun Transit (FAST) Title VI Program Administrator at (707) 434-3800.

Sus Derechos Conforme al Título VI del Decreto de Derechos Civiles de 1964

“Ninguna persona en los Estados Unidos podrá ser excluida por motivos de raza, color u origen nacional, de participar en, ser negado los beneficios de, o ser objeto de discriminación conforme a cualquier programa o actividad que está recibiendo asistencia financiera del gobierno federal.”

¿Qué es le Título IV?

El Título IV del Decreto de Derechos Civiles de 1964 es la ley federal que protege a los individuos de ser discriminados en base a su raza, color, u origen nacional de los programas que reciben asistencia financiera del gobierno federal.

“Ninguna persona o grupo de personas serán objeto de discriminación respecto a las rutas, horarios, o calidad de servicios de transporte brindados por los servicios de tránsito de Fairfield y Suisun en base a su raza, color u origen nacional. La frecuencia con el que se proporciona los servicios, la edad, y calidad de los vehículos asignados a las rutas, la calidad de las estaciones que prestan sus servicios a las diferentes rutas, y la ubicación de las rutas no podrán ser determinadas basándose en la raza, color u origen nacional.”

¿Cómo puedo presentar una queja de discriminación?

Toda persona que cree que, como individuo o miembro de una clase específica de personas, ha sido objeto de discriminación en base a su raza, color, u origen nacional, puede presentar una queja ante el Gerente del Programa de Title VI de Fairfield y Suisun (FAST) llamando al (707) 434-3800.

Ang Inyong Mga Karapatan sa Ilalim ng Title VI ng Batas ng Karapatang Sibil ng 1964

“Walang tao sa Estados Unidos, sa batayan ng lahi, kulay, o bansang pinagmulan, ang hindi dapat isama sa, tanggihan ng mga benepisyo, o sumailalim sa diskriminasyon sa ilalim ng anumang programa o aktibidad ng pagtanggap ng tulong pinansyal ng Pamahalaan.”

Ano ang Title VI?

Ang Title VI ng Batas ng Karapatang Sibil ng 1964 ay batas ng Pamahalaan na nagpoprotekta sa mga indibiduwal mula sa diskriminasyon batay sa kanilang lahi, kulay, o bansang pinagmulan sa mga programang tumatanggap ng tulong pinansyal ng Pamahalaan.

“Walang tao o grupo ng mga tao ang dapat diskriminahin hinggil sa pagruruta, pag-iiskedyul, o kalidad ng serbisyo ng transportasyon na ibibigay ng Fairfield and Suisun Transit batay sa lahi, kulay, o bansang pinagmulan. Ang dalas ng paglilingkod, edad at kalidad ng mga sasakyan na itinalaga sa mga ruta, kalidad ng mga istasyon na naglilingkod sa iba't-ibang mga ruta, at lokasyon ng mga ruta ay hindi maaaring tukuyin batay sa lahi, kulay, o bansang pinagmulan.”

Paano ako magsasampa ng isang reklamo ng diskriminasyon?

Ang sinumang tao na naniniwalang siya ay sumailalim sa diskriminasyon bilang indibiduwal, o bilang isang miyembro ng anumang partikular na uri ng mga tao, batay sa lahi, kulay, o bansang pinagmulan ay maaaring magsampa ng isang reklamo sa Tagapangasiwa ng Programa ng Title VI ng Fairfield and Suisun Transit (FAST) sa (707) 434-3800.

1964年民權法案第六章賦予您的權利

“禁止基于種族、膚色或國籍血統，在聯邦財政補助之任何計劃或活動中拒絕美國境內的任何人參與該活動、享受相關福利、或使其遭受歧視。”

什麼是民權第六章？

1964年民權法案第六章是聯邦法律，以保護個人在聯邦財政補助之任何計劃或活動中不會因其種族、膚色或國籍血統而遭受歧視。

“在有關 Fairfield and Suisun Transit 提供的運輸服務的路線、調度或質量問題上，禁止基於種族、膚色或國籍血統歧視任何個人或團體。服務的頻度、分配給各路線的車輛的年齡和質量、服務於不同路線的車站的質量、以及路線定位，均不能基於種族、膚色或國籍血統來確定。”

我怎樣才能提交歧視投訴？

任何人如果相信他們作為個體或任何特定類別人士中的一員，受到了基於種族、膚色或國籍血統的歧視，均可以致電 (707) 434 3800，向 Fairfield and Suisun Transit (FAST) 民權第六章項目管理員提起投訴。